



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 16 ta' Mejju 2023
(OR. en)

9453/23

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0150(NLE)

UD 103
COLAC 49

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	15 ta' Mejju 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 254 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali dwar il-modifiki tal-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naħa l-oħra

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2023) 254 final.

Mehmuż: COM(2023) 254 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.5.2023
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali dwar il-modifiki tal-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Amerika Ċentrali, min-naha l-oħra

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. SUĠĠETT TAL-PROPOSTA

Din il-proposta tikkonċerna Deċiżjoni tal-Kunsill li tistabbilixxi l-pożizzjoni li trid tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali b'rabta mal-adozzjoni prevista ta' deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit permezz tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra ("il-Ftehim").

Din id-Deċiżjoni se tagġorna fis-Sistema Armonizzata tal-2022 il-lista ta' hidma jew ipproċessar mehtieg li jsir fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb status oriġinarju ("regoli speċifiċi għall-prodott") u l-addendum mal-lista, li jinsabu rispettivament fl-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva ("l-Anness II").

2. KUNTEST TAL-PROPOSTA

2.1. Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali

Il-Ftehim għandu l-għan li jżid il-kummerċ bilaterali bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali u permezz ta' dan isahhah il-proċess ta' integrazzjoni reġjonali fost il-pajjiżi tar-reġjun. Il-Ftehim ilu jiġi applikat b'mod proviżorju mill-1 ta' Awwissu 2013 mal-Honduras, man-Nikaragwa u mal-Panama, mill-1 ta' Ottubru 2013 mal-Costa Rica u ma' El Salvador, u mill-1 ta' Diċembru 2013 mal-Gwatemala.

2.2. Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jissorvelja t-tweitiq tal-oġġettivi tal-Ftehim u jissorvelja l-implimentazzjoni tiegħu. Huwa għandu jeżamina kwalunkwe kwistjoni importanti li tinqala' fil-qafas tal-Ftehim, kif ukoll kwalunkwe kwistjoni bilaterali, multilaterali jew internazzjonali oħra ta' interess komuni, u jeżamina wkoll propositi u rakkomandazzjonijiet mill-Partijiet għat-tiġib tar-relazzjonijiet stabbiliti skont il-Ftehim. Kif previst fl-Artikolu 6 tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jadotta deċiżjonijiet u rakkomandazzjonijiet bi ftehim reċiproku bejn il-Partijiet. B'applikazzjoni tal-Artikolu 123(2)(e), is-Sottokomitat dwar id-Dwana, l-Iffaċilitar tal-Kummerċ u r-Regoli tal-Orġini, li kkonkluda xogħol preparatorju, jirrakkomanda l-approvazzjoni mill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni. F'konformità mal-Artikolu 345(2)(a)(iv) tal-Ftehim u l-Artikolu 36 tal-Anness II tal-Ftehim, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jimmodifika l-appendiċi 2 u 2A.

2.3. L-att previst tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni

Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jadotta att wiehed:

Deċiżjoni li temenda l-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II

Fl-1 ta' Jannar tal-2022, saru emendi fin-Nomenklatura rregolata mill-Konvenzjoni Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija ("SA")¹.

Il-Partijiet għall-Ftehim qablu li sabiex jirriflettu l-aġġustamenti tas-SA 2022, huwa mehtieg li:

¹ L-Organizzazzjoni Dinjija Doganali "Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni ta' Merkanzija", 1983.

- ikunu aġġornati r-regoli tal-orġini “speċifiċi għall-prodott” li jinsabu fl-Appendiċi 2
- tkun aġġustata n-Nota 4 tal-Appendiċi 2A rigward il-kodiċijiet tariffarji li japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62,

L-għan tal-att previst huwa li jemenda l-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II biex jaġġornahom għall-verżjoni tal-2022 tas-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija (SA) fir-rigward tar-regoli tal-orġini “speċifiċi għall-prodott”, minn naħa waħda, u l-kodiċijiet tariffarji tal-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62 fi hdan il-kwoti annwali, min-naħa l-oħra.

Għalhekk, l-Appendiċi 2 u n-Nota 4(1) (c) u (d) tal-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim jenhtieg li jiġu emendati. Dawk l-emendi ma jwasslux għal bidliet sostantivi fir-regoli tal-orġini nnegozjati.

L-att previst se jsir vinkolanti għall-partijiet f'konformità mal-Artikolu 345(2)(a)(iv) tal-Ftehim, li jipprevedi li l-Kunsill ta' Assoċjazzjoni jista' jimmodifika l-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim

3. POŻIZZJONI LI GHANDHA TITTIEHED F'ISEM L-UNJONI

Din l-azzjoni proposta tkopri żewġ aspetti tal-Anness II.

Aġġornament tar-regoli tal-orġini speċifiċi għall-prodott għas-SA 2022

Il-lista tax-xogħol jew l-ipproċessar li jehtieg li jsiru fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat jkun jista' jikseb l-istatus oriġinarju hija stabbilita fl-Appendiċi 2 tal-Anness II. Dawn ir-regoli tal-orġini speċifiċi għall-prodott ġew aġġornati bid-Deciżjoni Nru 1/2020 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tal-14 ta' Diċembru 2020, biex jirriflettu s-Sistema Armonizzata (SA) 2012 u 2017. Issa dawn huma skaduti minhabba s-SA 2022.

Is-Sottokomitat dwar id-Dwana, l-Iffacilitar tal-Kummerċ u r-Regoli tal-Orġini bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali qabel dwar l-aġġornament tar-regoli tal-orġini speċifiċi għall-prodott għas-SA 2022.

Aġġornament tal-kodiċijiet tariffarji tal-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62 fi hdan il-kwoti annwali għas-SA 2022

Fl-Appendiċi 2A tal-Anness II, in-Nota 4(1) (c) u (d) biss jenhtieg li tiġi sostitwita biex tirrifletti l-bidliet introdotti mis-SA 2022 fir-regoli tal-orġini tal-prodott li jikkonċernaw il-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62. Il-Partijiet għall-Ftehim qablu li sabiex jirriflettu l-aġġustamenti tas-SA 2022, huwa mehtieg li jiġu aġġustati l-kodiċijiet tariffarji tal-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62 fi hdan il-kwoti annwali stabbiliti fin-Nota 4 tal-Appendiċi 2A.

Deciżjoni unika tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea

Id-Deciżjoni tal-Kunsill proposta dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni UE-Amerika Ċentrali tikkonċerna l-emendi tal-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim.

L-aġġornament tar-regoli ta' orġini speċifiċi għall-prodott, f'konformità mal-aġġornamenti fis-Sistema Armonizzata li jsiru kull hames snin, huwa l-aħjar Prattika tal-Unjoni Ewropea.

4. BAŻI LEGALI

4.1. Bażi legali proċedurali

4.1.1. Prinċipji

L-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi deċiżjonijiet li jistabbilixxu “*il-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati f’isem l-Unjoni f’sede stabbilita fi ftehim, meta dik is-sede tintalab tadotta atti li jkollhom effetti legali, sakemm dawn ma jkunux atti li jissupplimentaw jew jemendaw il-qafas istituzzjonali tal-ftehim.*”

Il-kunċett ta’ “*atti li jkollhom effetti legali*” tinkludi atti li jkollhom effetti legali permezz tar-regoli tad-dritt internazzjonali li jirregolaw il-korp inkwistjoni. Jinkludi wkoll strumenti li ma jkollhomx effett vinkolanti skont id-dritt internazzjonali, iżda li huma “*kapaci jinfluwenzaw b’mod deċiżiv il-kontenut tal-leġiżlazzjoni adottata mil-leġiżlatura tal-UE*”².

4.1.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni huwa korp imwaqqaf bi ftehim, jiġifieri l-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra.

L-att, f’dan il-każ Deċiżjoni, li l-Kunsill ta’ Assoċjazzjoni huwa mitlub jadotta, f’konformità mal-Artikolu 345(2)(a)(iv) tal-Ftehim ta’ Assoċjazzjoni, jikkostitwixxi att li għandu effetti legali. L-att previst se jkun vinkolanti skont id-dritt internazzjonali f’konformità mal-Artikolu 6 tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Amerika Ċentrali min-naħa l-oħra.

L-att previst ma jissupplimentax u ma jemendax il-qafas istituzzjonali tal-Ftehim.

Għalhekk, il-baži legali proċedurali għad-deċiżjoni proposta hi l-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

4.2. Baži legali sostantiva

4.2.1. Prinċipji

Il-baži legali sostantiva għal deċiżjoni skont l-Artikolu 218(9) tat-TFUE tiddependi qabelxejn fuq l-oġettiv u l-kontenut tal-att previst li tittiehed pożizzjoni fir-rigward tiegħu f’isem l-Unjoni.

4.2.2. Applikazzjoni għall-każ preżenti

Il-proposta tirrigwarda l-implimentazzjoni ta’ ftehim kummerċjali preferenzjali konkluż bħala parti mill-politika kummerċjali komuni, li huwa qasam li fih l-Unjoni għandha kompetenza esklużiva.

L-oġettiv ewlieni u l-kontenut tal-att previst huma relatati mal-politika kummerċjali komuni tal-Unjoni.

Għaldaqstant, il-baži legali sostantiva tad-deċiżjoni proposta hija l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE.

4.3. Konklużjoni

Jenhtieg li l-baži legali tad-deċiżjoni proposta tkun l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4) tat-TFUE, flimkien mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

² Is-Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta’ Ottubru 2014, Il-Ġermanja vs Il-Kunsill, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, il-paragrafi 61 sa 64.

5. PUBBLIKAZZJONI TAL-ATT PREVIST

Billi l-att tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni se jimmodifika l-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim u se jservi l-implimentazzjoni tal-Anness II tal-Ftehim, jixraq li jiġi ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* wara l-adozzjoni tiegħu.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Amerika Ċentrali dwar il-modifiki tal-Appendiċi 2 u l-Appendiċi 2A tal-Anness II tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naha l-oħra

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Amerika Ċentrali min-naha l-oħra ("il-Ftehim") gie konkluz mill-Unjoni bid-Deciżjoni tal-Kunsill (2012/734/UE)³. Skont l-artikolu 353(4) tal-Ftehim, il-Parti IV giet applikata b'mod proviżorju mill-1 ta' Awwissu 2013 bejn l-Unjoni, in-Nikaragwa, il-Honduras u l-Panama, mill-1 ta' Ottubru 2013 bejn l-Unjoni u El Salvador u l-Costa Rica, u mill-1 ta' Diċembru 2013 bejn l-Unjoni u l-Gwatemala.
- (2) Skont l-Artikolu 345(2)(a)(iv) tal-Ftehim u tal-Artikolu 36 tal-Anness II tal-Ftehim, li jikkonċerna d-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni stabbilit skont l-Artikolu 4 tal-Ftehim jista' jiddeciedi li jimmodifika d-dispożizzjonijiet tal-Appendiċijiet tal-Anness II.
- (3) Il-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandu jadotta Deciżjoni li temenda l-Appendiċi 2 (Lista tax-xogħol jew l-ipproċessar li jehtieg li jsir fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb status oriġinarju) u l-Appendiċi 2A (Addendum għal-lista ta' ħidma jew ipproċessar mehtieg li jsir fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb status oriġinarju) tal-Anness II, li huma bbażati fuq is-Sistema Armonizzata (SA) 2017, biex ir-regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodott jiġu allinjati mas-Sistema Armonizzata aġġornata kif applikabbli mill-2022. Dan l-allinjament jinkludi l-bidliet introdotti mis-SA 2022 fir-regoli tal-orijini speċifiċi għall-prodotti tal-Appendiċi 2 u tan-Nota 4(1) (c) u (d) dwar il-prodotti tal-Kapitoli 61 u 62 tal-Appendiċi 2A. Għal raġunijiet ta' ċarezza, filwaqt li jitqies tal-għadd ta' emendi li jehtieg li jsiru fl-Appendiċi 2, dak l-Appendiċi jenhtieg li jiġi sostitwit fl-intier tiegħu. Fl-Appendiċi 2A tal-Anness II, in-Nota 4 biss jenhtieg li tiġi sostitwita.

³ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (2012/734/UE) tal-25 ta' Ġunju 2012 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Amerika Ċentrali, min-naha l-oħra, u l-applikazzjoni provviżorja tal-Parti IV tiegħu dwar kwistjonijiet kummerċjali (ĠU L 346, 15.12.2012, p. 1)

- (4) Ikun xieraq li tiġi stabbilita l-pożizzjoni li trid tiġi adottata f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni, peress li d-Deċiżjoni se jkollha effetti legali fuq l-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fil-Kunsill ta' Assoċjazzjoni għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' deċiżjoni meħmuż bħala l-Annessi 1 ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Ladarba tiġi adottata, id-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Kummissjoni.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*